

# HANSATON scout 5.5

Uživatelská příručka



Software HANSATON scout 5.5 pro nastavování bude dále označován jako „HANSATON scout“ nebo „software pro nastavování“.

---

## Obsah

|   |    |
|---|----|
| Struktura a navigace.....   | 3  |
| Výběr pracovního postupu.....                                     | 4  |
| Příprava sluchadel .....  | 5  |
| Nabídka karty Klient .....  | 5  |
| Nabídka karty Sluchadla .....                                     | 6  |
| Nabídka karty Nastavování .....                                   | 8  |
| Nabídka karty Ukončit nastavování .....                           | 10 |
| Nabídka DataLogging .....   | 11 |
| Možnosti zobrazení křivky .....                                   | 11 |
| Hlavní nabídka .....  | 12 |
| Důležité bezpečnostní informace.....                              | 12 |
| Informace o shodě s platnými předpisy a vysvětlivky symbolů ..... | 15 |
| Požadavky systému.....  | 18 |

## Struktura a navigace

Navigace v softwaru pro nastavování je obecně shora dolů a zleva doprava.

### Možnosti hlavní nabídky

|                |  |  |
|----------------|--|--|
| Soubor.....    | Importovat klienta<br>Exportovat klienta<br>Tisk   | Aktualizace softwaru<br>Uložit<br>Ukončit relaci<br>Zavřít HANSATON scout  |
| Sluchadlo..... | Uložit<br>Režim testování<br>Režim verifikace<br>Aktualizace sluchadla                     | Oprava/Reset sluchadla<br>Přenos nastavení<br>Odstranění bezdrátového párování   |
| Možnosti.....  | Předvolby<br>Konfigurace zařízení iCube  | Aktualizace firmwaru příslušenství<br>Změna jazykového balíčku uDirect 2   |
| Nápověda.....  | Online nápověda a podpora<br>Průvodce pokyny<br>Vytvořit relaci školení<br>Kontaktujte nás | Webové stránky HANSATON<br>Podpora<br>Označení softwaru podle FDA (pouze USA)<br>O programu DSL verze 5<br>O programu HANSATON scout |

### Panel nástrojů

Panel nástrojů je umístěn v pravém horním rohu aplikace. Ikony mají následující funkce:



### Podokno rychlého zobrazení

Podokno rychlého zobrazení je umístěno v pravém horním rohu a zobrazuje informace o stavu nastavování. Každá karta obsahuje další informace o konkrétní části a lze ji rozbalit kliknutím na znaménko „+“.

|  |                         |  |
|--|-------------------------|--|
|  | Karta Klient            | Přehled informací o klientovi  |
|  | Karta Připojení         | Stav připojení sluchadla/sluchadel   |
|  | Karta Upozornění        | Uvádí seznam všech zpráv týkajících se nápovědy a upozornění, které se objevily během aktuálního nastavování |
|  | Karta Zobrazení klienta | Při používání softwaru pro nastavování umožňuje zobrazit obrazovky orientované na klienta na druhém monitoru |

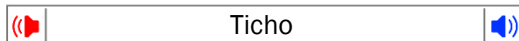
### Vypočítat

Kliknutím na tlačítko Vypočítat v pravém horním rohu obrazovky uvidíte všechny zatím neprovedené změny a možnosti přepočítání. Přepočítá nastavování, jako je například audiogram, vzorec nastavování a akustické parametry sluchadla, podle dat. Výchozí možnosti výpočtu se liší v závislosti na probíhajících změnách.



Tlačítko Vypočítat bude zvýrazněno, pokud bude během nastavování doporučeno přepočítání.

## Ztlumit/Zrušit ztlumení



Označuje aktuální stav sluchadla/sluchadel: se ztlumenou hlasitostí nebo s neztlumenou hlasitostí. Možnost Ztlumit/Zrušit ztlumení lze vybrat jednotlivě pro každé zařízení nebo binaurálně kliknutím do středu tlačítka. Střed tlačítka také zobrazuje aktuálně aktivní prostředí pro sluchadlo/sluchadla.

## Režim nastavování

Režim nastavování lze změnit kliknutím na tlačítko a výběrem požadovaného nastavení z rozevřacího seznamu. Po zadání informací o klientovi a je-li jeho věk 18 let nebo méně, váš nastavovací software automaticky vyzve k výběru příslušné možnosti režimu nastavování prostřednictvím vyskakovacího okna.

Výchozí hodnoty režimu nastavování lze upravit v nabídce Možnosti > Předvolby > Relace nastavování > Pediatrické režimy.

## Výběr pracovního postupu

V levém horním rohu nabízí tento software pro nastavování možnost výběru ze dvou typů pracovních postupů:

### Klasický pracovní postup

Tento pracovní postup je určen pro pokročilé nastavování s podrobným přístupem ke všem parametrům.

### Pracovní postup FocussedFit

Rychlý a snadný řízený pracovní postup s přístupem ke klíčovým parametrům. Pracovní postup FocussedFit vás provede potřebnými kroky úvodního nastavení.

Procházejte těmito kroky pomocí tlačítek Další a Zpět v dolní části obrazovky:

|             |  |
|-------------|--|
| Klient      | V kroku 1 upravte informace o klientovi, jako je audiogram, věk klienta a úroveň zkušeností.   |
| Detekce     | V kroku 2 detekujte sluchadlo (sluchadla). Po detekci sluchadla (sluchadel) klikněte na „Další“ a na příští obrazovce vyberte nebo potvrďte akustická nastavení.   |
| Ladění      | V kroku 3 upravte frekvenční odezvu pomocí ovládacích prvků Hlasitost, Vnímání tónů a řeči a případně Aklimatizace.  |
| Konfigurace | V kroku 4 přidejte další příslušenství, nakonfigurujte uživatelské ovládací prvky sluchadla, rozsah ovládání hlasitosti, nastavení Bluetooth® a zvukové signály.   |
| Dokončení   | V kroku 5 se zobrazí přehled konfigurace sluchadla (sluchadel). Tato obrazovka poskytuje rychlé odkazy pro tisk, uložení nebo přístup k celé sadě nástrojů pro ladění v rámci klasického pracovního postupu. |

---

## Příprava sluchadel

### Noahlink Wireless™

Zapněte sluchadlo/sluchadla vložením baterií a zavřením dvířek přihrádky na baterii. Pokud je/jsou sluchadlo/sluchadla dobíjecí, stiskněte a podržte spodní část tlačítka na každém sluchadle po dobu 3 sekund, dokud kontrolka nezačne svítit zeleně. Tím se současně spustí režim párování jednotek, který trvá 3 minuty.

Pokud připojujete sluchadlo/sluchadla, které není / která nejsou uložena v aktuální relaci, musí být sluchadlo/sluchadla v režimu párování. Pokud připojujete sluchadlo/sluchadla, které již je / která již jsou uložena v aktuální relaci, sluchadlo/sluchadla nemusí být v režimu párování.

### NOAHlink™/ HI-PRO®

BTE/RIC: Otevřete dvířka přihrádky na baterii a připojte programovací kabel do programovacího portu. Připojte druhý konec kabelu k zařízení NOAHlink nebo HI-PRO (zpočátku nastavte na rovnou ztrátu sluchu 40 dB HL pro levé ucho).

ITE: Odejměte dvířka přihrádky na baterii a připojte programovací kabel. Druhý konec kabelu připojte k zařízení NOAHlink nebo HI-PRO.

### iCube II

Při prvním použití zařízení iCube II je třeba nakonfigurovat nastavované zařízení. Vyberte **Možnosti > Konfigurace iCube** a postupujte podle pokynů na obrazovce. Vložte baterie do sluchadla/sluchadel a zavřete dvířka přihrádky na baterii. Sluchadlo/sluchadla buď umístěte do indukční smyčky zařízení iCube II na pracovní ploše, nebo umístěte zařízení iCube II kolem krku pacienta a nasadte sluchadlo do ucha /sluchadla do uší pacienta.

## Nabídka karty Klient

### Informace

Na této obrazovce jsou zobrazeny možnosti Souhrn o klientovi, Souhrn relace a Příslušenství.

### Úroveň zkušeností

Zvolená úroveň zkušeností ovlivní počáteční nastavení aklimatizace po provedení výpočtu počátečního nastavení. Vybrat si můžete z možností Poprvé, Krátkodobě/Částečně nebo Dlouhodobě.

### Audiogram

Kliknutím do grafu přidáte k audiogramu prahové hodnoty; kliknutím pravým tlačítkem myši zobrazíte další možnosti. Snímač pro audiometrii lze vybrat z rozevřacího seznamu. Dále lze ve spodní části obrazovky Audiogram zadat informace o naměřené hodnotě Tinnitus Match.

### RECD

Tato obrazovka poskytuje možnost zadání hodnot rozdílu mezi reálným uchem a kuplerem (real-ear-to-coupler difference, RECD) nebo je umožňuje importovat, pokud již existují. Pokud hodnoty RECD ještě nebyly změřeny, budou použity průměrné hodnoty odpovídající věku vygenerované podle vzorce nastavování. Kliknutím na tlačítko **Zadat RECD** zadejte hodnoty RECD.

## REUG

Tato obrazovka poskytuje možnost zadání hodnot zisku reálného ucha bez sluchadla (real-ear unaided gain, REUG) nebo je umožňuje importovat, pokud již existují. Pokud hodnoty REUG ještě nebyly změřeny, budou použity průměrné hodnoty odpovídající věku vygenerované podle vzorce nastavování. Zadáním dat pro příslušné ucho kliknutím do grafu dokončíte obrazovku REUG. Kliknutí do grafu pravým tlačítkem také poskytuje možnost upravovat body. Výběrem možnosti *Použít zadané* použijete data REUG zadaná v grafu pro cílové hodnoty vzorce nastavování nebo, výběrem možnosti *Použít průměr*, použijete průměrné hodnoty REUG odpovídající věku.

## Nabídka karty Sluchadla

### Výběr

Obrazovka Výběr poskytuje možnost detekovat nebo simulovat sluchadlo/sluchadla. Při detekci:

1. Vyberte požadované programovací rozhraní z rozevíracího seznamu.
2. Kliknutím na tlačítko Detekovat provedete detekci. Zkontrolujte, že je sluchadlo (sluchadla) připraveno (připravena) k detekci podle části „Příprava sluchadel“ tohoto průvodce.
3. Pokud se data ve sluchadle liší od dat uložených v softwaru pro nastavování, postupujte podle pokynů a vyberte nastavování, které si přejete použít.

### Změna technologie

Tato obrazovka je k dispozici pouze u zkušebních sluchadel myChoice. Kliknutím na jedno z tlačítek úrovní technologie spustíte pracovní postup Změna úrovně technologie. Postupujte podle pokynů na obrazovce pro změnu úrovně technologie připojeného sluchadla / připojených sluchadel. Pracovní postup nabízí následující možnosti:

- **Přenést nastavení:** Přenesou strukturu programu, frekvenční odezvu, akustiku, stav inteligentní aklimatizace a příslušenství v aktuálním sezení klienta do sluchadla (sluchadel).
- **Vytvořit nové nastavování:** Provede reset sluchadla/sluchadel na doporučené výchozí hodnoty.

Vyberte svou požadovanou možnost a pokračujte dalšími kroky pracovního postupu. Během tohoto procesu dojde ke ztrátě protokolování dat ve sluchadle(ch).

### Akustické parametry

Konfigurace následujících položek, jako jsou: párování, velikost ventu, hák, hadička, ušní koncovka a typ reproduktoru.

#### Sluchadlo/Sluchadla typu BTE a RIC

- Pokud jste si objednali tvarovku nebo skořepinu cShell se systémem smartVent, zadejte kód a software pro nastavování automaticky použije optimální velikost ventu
- Pro BTE vyberte podle okolností Hadičku Regular Tube, Slim Tube nebo Power Slim Tube:
  - Pro BTE s Hadičkou Regular Tube (hák) vyberte Ušní koncovku a velikost Ventu.
  - Pro BTE s Hadičkou Slim Tube nebo Power Slim Tube, vyberte Ušní koncovku, velikost Ventu a délku Hadičky.

- Pro reproduktory ve zvukovodu (RIC) vyberte Reproduktor, Ušní koncovku, Délku vodiče (volitelně) a Velikost tovární koncovky (volitelně).
  - U některých produktů software pro nastavování automaticky detekuje reproduktor během procesu detekce. Stisknutím tlačítka Kontrola manuálně zkontrolujete, že osazený reproduktor je ten, který jste vybrali v softwaru pro nastavování.

#### Zakázkové sluchadlo / Zakázková sluchadla

Pro sluchadla zhotovovaná na míru lze nakonfigurovat velikost ventu. Pokud jste si objednali zakázkově vyráběné produkty s technologií smartVent, software pro nastavování automaticky přečte kód a použije optimální velikost ventu. Při simulovaných nastavováních lze zvolit typ skořepiny a reproduktoru.

#### Příslušenství

Tato obrazovka zobrazuje příslušenství, které je kompatibilní s nastavovaným sluchadlem / nastavovanými sluchadly. Vyberte příslušenství a kliknutím na tlačítko pro zahrnutí do nastavování zahrnete příslušenství do nastavování.

#### Předběžné nastavování

|  |  |
|--|--|
| Předběžná nastavení Super/Ultra Power (pokud lze použít) | Klasické: malé nebo žádné zpracování zvuku a žádná směrovost.<br>Moderní: větší zesílení se zaměřením na srozumitelnost řeči a omezení okolních zvuků.<br>Aktivní: důraz je kladen na srozumitelnost řeči na nejvyšší úrovni pohodlí.  |
| Vzorec nastavování                                       | Vyberte si svůj požadovaný vzorec nastavování: BalanceFit, DSL verze 5 pro dospělé, DSL verze 5 pro děti, NAL-NL1, NAL-NL2 a zabarvení řeči NAL-NL2.   |
| Strategie zpracování                                     | U vzorce DSL verze 5 pro dospělé nebo DSL verze 5 pro děti si vyberte požadovanou strategii zpracování: WDRC nebo lineární. Výběr jiných vzorců nastavování poskytuje pouze možnost zpracování WDRC. U vzorce nastavování BalanceFit poskytuje volba Jasně porozumění řeči snížený kompresní poměr a zvýšenou MPO. |
| Strategie pro Manažer tinitu                             | Vyberte si požadovanou strategii zvuku pro maskéra tinitu. Šum Maskéra tinitu lze zobrazit a upravit pomocí sady nástrojů Nastavování > Ladění > Manažer tinitu.   |
| Strategie pro SoundRestore                               | Vyberte, zda spočítat strategii frekvenční komprese nezávisle pro levé a pravé sluchadlo.  |

#### InSituGram

Použijte obrazovku InSituGram pro posouzení citlivosti sluchu a nepříjemných úrovní hlasitosti pomocí zvuků generovaných sluchadlem/sluchadly. Výsledky měření InSituGram lze použít pro definování cílových hodnot vzorce nastavování.

Klikněte na tlačítko Spustit InSituGram pro ucho, které chcete posuzovat. Během testu postupujte podle pracovního postupu in situ.

---

## Nabídka karty Nastavování

### Osobní nastavení

Tato obrazovka poskytuje přístup ke klíčovým parametrům nastavování.

|                     |  |
|---------------------|--|
| Hlasitost           | Nastavení celkové hlasitosti nebo tichých/mírných/hlasitých zvuků. Každý krok zvýší nebo sníží nastavení zesílení o 3 dB. Poznámka: Skutečné hodnoty se zobrazují jako nápovědy, když na ovládací prvek najedete myší. |
| Vnímání tónů a řeči | Úprava vyvážení tónu nebo nastavení zesílení pro řečové signály a vlastní hlas.  |
| Aklimatizace        | Pokud je to možné, nastavte počáteční a/nebo koncový bod aklimatizace.   |

### Ladění

Na obrazovce Ladění je jako výchozí zvolena možnost Všechny programy; tím je zajištěno, že při provádění změn budou zachovány relativní rozdíly napříč všemi programy.

Nastavení lze upravit kliknutím na příslušnou sadu nástrojů.

|   |   |
|---|---|
| Inteligentní aklimatizace               | Když je toto zaškrťovací políčko označeno, aktivuje se Správce inteligentní aklimatizace. Software pro nastavování používá patentovaný výpočet ke stanovení spouštěcího nastavení manažera úprav a poměr úprav pro nastavování.   |
| Manažer okluze                          | Vyberte požadované nastavení okluze pro vyřešení jakýchkoli stížností souvisejících s okluzí. Tato funkce má vliv na všechny programy s výjimkou výchozího nastavení programu pro poslech hudby. Označte zaškrťovací políčko pro aktivaci manažera okluze u programů pro poslech hudby.   |
| Zesilovač basů<br>(je-li k dispozici)   | Vyberte požadované nastavení pro zvýšení zisku v pásmu nízkých frekvencí a MPO (důraz na tóny pod ~ 1 kHz).   |
| Ovládací prvky<br>Měkký/Střední/Hlasitý | Vyberte frekvenční oblast(i) a vstupní úroveň, které mají být upraveny. Rozsah hodnot nastavování lze vybrat výběrem konkrétní vstupní hodnoty, seskupením kanálů nebo výběrem možnosti Vše. Pro výběr většího počtu frekvenčních oblastí k úpravě lze kliknout a přetáhnout přes tabulku. Posuvník podél spodní části tabulky umožňuje sledovat oblasti frekvencí, které jsou mimo viditelnou oblast.  |
| Ovládací prvky<br>MPO/Zisk/CR           | Vyberte frekvenční oblast(i) a typ parametru, které mají být upraveny. Pokud je k dispozici, lze použít TK měkká řeč pro úpravu zisku tichých zvuků (tato funkce musí být aktivována v předvolbách předtím, než bude možné ji upravovat). Pro výběr většího počtu frekvenčních oblastí k úpravě lze kliknout a přetáhnout přes tabulku. Posuvník podél spodní části tabulky umožňuje sledovat oblasti frekvencí, které jsou mimo viditelnou oblast. |



|                      |   |
|----------------------|---|
| Ekvalizér aplikace   | U dalších nastavování výběr programu zobrazí nastavení, která klient použil u daného programu pomocí aplikace.  |
| SoundRestore         | Kliknutím na políčko Povolit SoundRestore tuto funkci aktivujete. V závislosti na produktu můžete upravit frekvenční kompresi na požadované nastavení pomocí tlačítek Více nebo Méně nebo úpravou posuvníků Slyšitelnost / Rozlišení a zřetelnost souhlásek / Kvalita samohlásek.   |
| Tipy pro nastavování | Pro doporučené úpravy vyberte konkrétní situaci a obavu.  |
| Manažer tinitu       | Kliknutím na zaškrťovací políčko Povolit Manažer tinitu tuto funkci povolíte. Kliknutím na zaškrťovací políčko Použít ovládací prvek klienta pro úpravu úrovně šumu umožníte klientovi, aby upravil úroveň šumu maskéru tinitu pomocí ovládacích prvků svého sluchadla. Pro výběr většího počtu frekvenčních oblastí k úpravě lze kliknout a přetáhnout přes tabulku. Posuvník podél spodní části tabulky umožňuje sledovat oblasti frekvencí, které jsou mimo viditelnou oblast. |

### **Konfigurace funkcí**

Vyberte obrazovku Konfigurace funkcí k úpravě adaptivních parametrů ve sluchadle(ch). Vyberte program(y) k zobrazení a vystřídejte hodnoty adaptivních parametrů.

### **Manažer programů**

Na této obrazovce můžete přidávat nebo odebírat ruční programy, kopírovat programy, přejmenovávat programy, měnit pořadí programů a přiřazovat přístup PhoneConnect/AutoDAI (pokud je to možné). Pro manuální přidání programů klikněte na šipku vedle příslušného programu v části Dostupné programy.

### **Optimalizace zpětné vazby**

Vyberte obrazovku Optimalizace zpětné vazby pro provedení testu zpětné vazby. V případech, kdy test může být ovlivněn prostředím (například z důvodu nadměrného hluku), výsledek zahrnuje kombinaci naměřených hodnot a prahových hodnot predikované zpětné vazby; v takovém případě je stav označen jako Nekompletní. Opakování testu povede k nahrazení predikovaných hodnot naměřenými hodnotami, pokud byly získány spolehlivým způsobem z aktuálního prostředí, v němž byl test prováděn. Jakmile je test zpětné vazby kompletní, zisk sluchadla je omezen, jak je uvedeno v grafu, kde:

- Černá čára = prahová hodnota zpětné vazby
- Šedá čára = mezní hodnota zisku sluchadla
- Zelená čára = cílová hodnota zisku pro vstupní hodnotu čistý tón 50 dB
- Červená nebo modrá čára = podporovaný zisk pro vstupní hodnotu čistý tón 50 dB

### **Automatický REM**

V případě potřeby integruje automatizovaný pracovní postup pro měření skutečného ucha (REM) pomocí řešení Otometrics Aurical FreeFit. Tento pracovní postup rozvržený do jednotlivých kroků umožňuje pomocí softwaru pro nastavování provádět aktivity s reálným uchem.

---

## Nabídka karty Ukončit nastavování

### Nastavení sluchadla

Vyberte obrazovku Nastavení sluchadla pro konfiguraci funkce ovládacích prvků uživatele na sluchadle(ch). Nastavení sluchadla dále poskytuje přístup k dalším parametrům zařízení pomocí sad nástrojů umístěných ve spodní části obrazovky:

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Bluetooth                     | Upravte název sluchadla/sluchadel zjištěných dalšími zařízeními s Bluetooth, aktivujte/deaktivujte Adaptivní šířku pásma a vyberte primární ucho používané pro Bluetooth.                                      |
| TV Connector                  | Nakonfigurujte, jak se sluchadlo/sluchadla bude/budou chovat, když se dostane/dostanou do dosahu působnosti zařízení TV Connector.   |
| Nastavení hlasitosti          | Vyberte požadovanou velikost kroku pro ovládání zvyšování/snižování hlasitosti.  |
| Nastavení Spuštění            | Vyberte požadované Spuštění programu a Prodlevu spuštění. Aktivujte/Deaktivujte automatické chování pro zapnutí dobíjecího sluchadla /dobíjecích sluchadel při vyjmutí z nabíječky (pokud je součástí výbavy). |
| DataLogging                   | Vyberte požadované chování pro protokolování dat.  |
| Výjimky z přepínání programů  | Vyberte jakékoli programy, které mají být vyloučeny z posloupnosti přepínání programů.   |
| Citlivost ovládání poklepáním | Podle okolností nakonfigurujte, jak pevně musí klient poklepat na své sluchadlo / svá sluchadla, aby aktivoval ovládání poklepáním.  |

### Pípnutí

Předved'te a nakonfigurujte pípnutí pro upozornění uživatele ve sluchadle(ch).

|  |   |
|--|---|
| Nastavení pípnutí                      | Vyberte intenzitu a frekvenci pípnutí pro každé ucho zvlášť.  |
| Aktivace pípnutí                       | Zrušte výběr typů upozornění pípnutím za účelem jejich deaktivace pro klienta.                        |
| Délka zkušební doby (pokud lze použít) | Ukazuje dobu, po jejímž uplynutí budou ve sluchadle(ch) generována pípnutí „Konec zkušebního období“. |

### Shrnutí nastavování

Obrazovka Shrnutí nastavování poskytuje přehled primárních položek sluchadla/sluchadel souvisejících s nastavováním. Tabulka poskytuje příležitost pro závěrečnou kontrolu nastavení nastavování a obecného stavu před ukončením relace. Pokud chcete, je možné zobrazit další podrobnosti kliknutím na tlačítko **Více informací**.

Tato obrazovka obsahuje také možnosti **Tisk**, **Uložit** nebo **Zavřít relaci**.

---

## Nabídka DataLogging

### DataLogging

Tato obrazovka poskytuje náhledy interakce klienta se sluchadlem/sluchadly. Graf uprostřed obrazovky zobrazuje procento času stráveného v různých typech poslechového prostředí. Tabulka uvádí informace vztahující se k průměrnému používání a úpravám ovládní hlasitosti napříč všemi programy. Na této obrazovce se také zobrazuje historie předchozích relací a doba používání klientem.

### Analyzátor životního stylu

Tato obrazovka uvádí přehled životního stylu klienta související s poslechem. Celá doba se situacemi poslechu v akustickém reálném světě je klasifikována podle sluchadla/sluchadel a je zmapována pro definovaná poslechová prostředí.

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Historie                     | Zobrazení historie funkce Analyzátor životního stylu z předchozích relací.  |
| Srovnání úrovní technologie  | Zobrazuje aktuální úroveň technologie a dostupné alternativní úrovně.   |
| Skóre                        | Každá úroveň technologie má dvě skóre – jedno pro Pokrytí a druhé pro Funkční vlastnosti.   |
| Obrazovka Pokrytí            | Uvádí data ze sluchadla/sluchadel týkající se míry, do jaké je úroveň technologie optimalizována pro poslechová prostředí, v nichž klient tráví svůj čas. Políčka pod sloupečky ukazují procento doby, kterou klient tráví v každém z poslechových prostředí.   |
| Obrazovka Funkční vlastnosti | <p>V možnosti Složitost poslechu vyberte buď Vysoká, nebo Nízká.</p> <p>U prostředí s vysokou hodnotou Složitosti poslechu hodnota Směr řeči ukazuje, jak dobře dokáže úroveň technologie spravovat řeč přicházející z různých směrů podle osobního poslechového životního stylu klienta.</p> <p>U prostředí s nízkou hodnotou Složitosti hodnota Povědomí o zvuku uvádí, jak úroveň technologie zajišťuje povědomí o řeči a dalších zvucích kolem klienta.</p> |

## Možnosti zobrazení křivky

Všechny křivky zobrazené v softwaru pro nastavování, s výjimkou grafu Optimalizace zpětné vazby, jsou vytvořeny z cílových hodnot, které jsou generovány na základě předpokladu, že se jedná o vstup v podobě řeči. Na libovolné obrazovce zobrazující graf změníte zobrazení kliknutím na ikonu zobrazení křivky nad grafem vpravo nahoře. Úpravy provedené zde jsou použity v grafu nalevo i napravo.

Podle části softwaru pro nastavování existují různé možnosti pro výběr.

---

## Hlavní nabídka

Možnosti hlavní nabídky jsou rámcově uvedeny v části Struktura a navigace tohoto průvodce. Níže jsou uvedeny některé podrobnosti o několika položkách nabídky.

### Režim verifikace

Režim verifikace najdete v možnosti Sluchadlo > Režim verifikace. Tato možnost nastaví sluchadlo do režimu verifikace a umožní testování bez rušení adaptivních funkcí. K dispozici jsou 3 možnosti:

- Adaptivní funkce aktivní: výchozí stav
- Verifikace skutečného zvuku: všechny funkce kromě přímé správy zvuku a výběru vstupu jsou vypnuty
- Verifikace vazby 2cc: všechny adaptivní funkce a výběr vstupu jsou deaktivovány

### Přenos nastavení

Pracovní postup Přenosu nastavení lze provést z možnosti Sluchadlo > Přenos nastavování. Přenos nastavení usnadňuje přenos nastavení do/z jiného sluchadla.

### Vytvořit relaci školení

Režim školení se používá k předvedení plné funkcionality každé obrazovky, jako kdyby byla sluchadla připojena. Relace školení jsou přístupné v hlavní nabídce pod položkou Náповěda > Vytvořit relaci školení.

Vyberte klienta a poté vytvořte relaci školení. Můžete simulovat celý pracovní postup detekcí sluchadel a dále testy, jako je například test Optimalizace zpětné vazby. Můžete také simulovat informace funkce DataLogging včetně analyzátoru životního stylu, pokud je to vhodné. Relace školení nelze uložit.

## Důležité bezpečnostní informace

Software HANSATON scout pro nastavování je zdravotnický prostředek. Používání tohoto výrobku s sebou nese určité riziko poškození, a proto je důležité, aby software HANSATON scout pro nastavování používali pouze řádně kvalifikovaní zdravotničtí pracovníci v souladu s touto uživatelskou příručkou a aby rozuměli varováním v ní obsaženým a dbali jich.

### Určené použití:

Samostatný software pro nastavování je určen k použití kvalifikovanými zdravotníky v oboru péče o sluch za účelem konfigurace, naprogramování a přizpůsobení sluchadel konkrétním požadavkům určené osoby.

Tato uživatelská příručka podrobně seznamuje s nastavováním sluchadel pomocí softwaru HANSATON scout. Elektronickou verzi lze získat na adrese <https://www.hansaton.com/instr>.

### Určený uživatel:

Kvalifikovaní zdravotníci v oboru péče o sluch.

---

### **Určená populace pacientů:**

Software je určen pro pacienty s jednostrannou a oboustrannou, mírnou až těžkou ztrátou sluchu nebo v kombinaci s chronickým tinitem, kteří potřebují nastavení sluchadla. Vyvážení tinnitu je určeno pro pacienty od 18 let.

### **Indikace:**

Vezměte prosím na vědomí, že indikace nejsou odvozeny ze softwaru pro nastavování, ale z kompatibilních sluchadel. Obecné klinické indikace pro použití sluchadel a maskéru tinitu jsou následující:

- Přítomnost ztráty sluchu
  - Jednostranné nebo oboustranné
  - Převodní, percepční nebo smíšené
  - Mírné až těžké
- Přítomnost chronického tinitu (pouze u sluchadel vybavených funkcí maskéru tinitu)

### **Kontraindikace:**

Vezměte prosím na vědomí, že kontraindikace nejsou odvozeny ze softwaru pro nastavování, ale z kompatibilních sluchadel. Obecné klinické kontraindikace pro použití sluchadel a maskéru tinitu jsou následující:

- Ztráta sluchu není v rozsahu nastavení sluchadla (např. zesílení, frekvenční odezva)
- Akutní tinitus
- Deformita ucha (např. uzavřený zvukovod, chybějící ušní boltec)
- Neurální porucha sluchu (retrochleární patologie, např. chybějící nebo nefunkční sluchový nerv)

Primární kritéria pro odeslání pacienta k vyšetření či léčbě u lékaře nebo jiného specialisty jsou tato:

- Viditelná vrozená nebo traumatická deformita ucha
- Aktivní drenáž z ucha v předchozích 90 dnech
- Náhlá nebo rychle progredující ztráta sluchu v jednom nebo obou uších během předchozích 90 dnů
- Akutní nebo chronické závratě
- Audiometrický rozdíl vedení vzduch – kost je roven nebo větší než 15 dB při frekvenci 500 Hz, 1 000 Hz a 2 000 Hz
- Viditelné nahromadění významného množství ušního mazu nebo cizí těleso ve zvukovodu
- Bolest nebo nepříjemné pocity v uchu
- Abnormální vzhled ušního bubínku a zvukovodu, například:
  - Zánět vnějšího zvukovodu
  - Perforovaný ušní bubínek
  - Další abnormality, které jsou podle poskytovatele sluchadel lékařsky závažné

Poskytovatel sluchadel může rozhodnout, že odeslání pacienta není vhodné nebo není v nejlepším zájmu pacienta v těchto případech:

- Je-li dostatečně prokázáno, že specializovaný lékař stav důkladně vyšetřil a byla poskytnuta veškerá možná léčba.
- Stav se od předchozího vyšetření a/nebo léčby významně nezhoršil ani nezměnil.

- Jestliže se pacient informovaně a kompetentně rozhodl nevyhledat radu lékaře, je přípustné přistoupit k doporučení vhodných poslechových systémů s přihlédnutím k následujícímu:
  - Doporučení nesmí mít žádné nežádoucí účinky na zdravotní stav či celkový pocit pohody pacienta.
  - Ze záznamů vyplývá, že vše bylo zváženo v nejlepším zájmu pacienta. Pokud to vyžadují zákonné předpisy, pacient podepsal prohlášení potvrzující, že nesouhlasí s odesláním k jinému specialistovi a že se jedná o informované rozhodnutí.

#### **Omezení použití:**

Použití softwaru HANSATON scout pro nastavování je omezeno na nastavení a úpravu kompatibilních zařízení. Software HANSATON scout pro nastavování není určen k diagnostickým účelům.

#### **Kompatibilní sluchadla:**

| PLATFORMA      | PROVEDENÍ                  |
|----------------|----------------------------|
| HANSATON FOKUS | Všechna dostupná provedení |
| STRATOS        | Všechna dostupná provedení |
| EXCITE PRO     | Všechna dostupná provedení |
| EXCITE         | Všechna dostupná provedení |
| SPHEREHD       | Všechna dostupná provedení |
| EASEHD         | Všechna dostupná provedení |
| EASE           | Všechna dostupná provedení |
| FLOW+          | Všechna dostupná provedení |
| FLOW           | Všechna dostupná provedení |

#### **Vedlejší účinky:**

Vezměte prosím na vědomí, že indikace nejsou odvozeny ze softwaru pro nastavování, ale z kompatibilních sluchadel.

Fyziologické vedlejší účinky sluchadel, jako například tinitus, závratě, tvorba ušního mazu, příliš velký tlak, pocení nebo vznik vlhkosti, puchýře, svědění, případně vyrážka, uzavření nebo vyplnění a jejich důsledky, jako je například bolest hlavy, případně bolest v uchu, může vyřešit nebo zmírnit váš poskytovatel sluchadel. Konvenční sluchadla mohou pacienty vystavit působení vyšších hladin zvuku, což může vést k posunutí prahových hodnot frekvenčního rozsahu dotčeného akustickým traumatem.

#### **Klinický přínos:**

Přínos pro pacienta spočívá v tom, že software pro nastavování disponuje schopností pro vytvoření nastavení sluchadla pro individuální potřeby a jeho uložení do sluchadla. Přínos pro poskytovatele sluchadel je spojen s celkovou péčí o pacienta.

## Rizika:

V případě tohoto softwaru pro nastavování se tato rizika projevují prostřednictvím sluchadel, která jsou určena k naprogramování. To znamená, že software pro nastavování sám o sobě nemůže přímo způsobit škodu ani uživateli (poskytovateli sluchadel) ani osobě, která sluchadla používá, ale jeho použití (nebo nesprávné použití) může mít za následek:

- nesprávně naprogramovaná sluchadla vydaná pacientům, případně
- škodlivě hlasité zvuky přenášené přes sluchadla do uší pacientů během relací nastavování / relací demonstrování.

Tato rizika jsou velice nízká, nicméně zdravotničtí pracovníci i osoby, které sluchadla používají, by o nich měli mít povědomí.



### **Vysoká hodnota MPO**

Celková hodnota MPO sluchadla překračuje 132 dB (simulátor ucha).



### **Vysoká hladina hluku v Manažeru tinitu**

Hladina hluku vyvolaná generátorem šumu v obou sluchadlech překračuje 80 dB (A). U programů uvedených v seznamu postupujte obezřetně.



### **Problém s reproduktorem**

Připojený a vybraný reproduktor nejsou identické. Vyberte správný reproduktor.



### **Informace o nesprávné straně**

Sluchadlo je nakonfigurováno pro opačnou stranu. Povolte změnu strany.



### **Nastavení testu**

Vyjměte sluchadla z uší pacienta. Data nastavování lze obnovit na konci procesu.

## **Informace o shodě s platnými předpisy a vysvětlivky symbolů**

### **Informace o shodě s platnými předpisy**

Evropa: Prohlášení o shodě

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento produkt splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745.

Přístup k uživatelské příručce je pomocí funkce **Nápověda** v softwaru pro nastavování. Uživatelská příručka ke všem verzím softwaru pro nastavování ve všech platných jazycích podle elektronického formuláře je dostupná na internetové stránce:

<https://www.hansaton.com/instr>

Chcete-li bezplatnou tištěnou kopii návodu k použití, obraťte se prosím na místního zástupce výrobce. Kopie bude zaslána do 7 dnů od obdržení vaší žádosti.

Jakákoli závažná nežádoucí příhoda, k níž došlo v souvislosti s tímto produktem, má být ohlášena zástupci výrobce a kompetentnímu orgánu země sídla. Závažná nežádoucí příhoda je popsána jako

jakákoli nežádoucí příhoda, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést anebo může vést k některé z následujících situací:

- úmrtí pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- vážné ohrožení veřejného zdraví.

### Bezpečnostní upozornění

Údaje pacienta jsou osobní údaje a jejich ochrana je důležitá:

- Zajistěte, aby váš operační systém byl aktuální.
- Zajistěte, aby vaše nainstalovaná verze softwaru pro nastavování byla aktuální.
- Aktivujte přihlašování uživatele v systému Windows, používejte silná hesla a uchovávejte přihlašovací údaje v tajnosti.
- Používejte odpovídající a aktuální ochranu proti škodlivému softwaru a virům.

V souladu s místně platnou národní legislativou může být vyžadováno šifrování všech údajů pacienta pro eliminaci odpovědnosti v případě ztráty, případně odcizení dat. K ochraně všech dat na vašem počítači lze použít šifrování disku (například bezplatnou službu Microsoft BitLocker). Pokud pracujete na platformě Noah, zvažte používání šifrování databáze Noah.





Za všech okolností zajistěte bezpečné uchovávání dat. Vezměte prosím na vědomí, že výčet těchto opatření není úplný.

- Při přenosu dat nezabezpečenými kanály posílejte buď anonymní data, nebo data šifrujte.
- Chraňte zálohy dat nejen před ztrátou, ale také před odcizením.
- Odstraňte všechna data z paměťového média, které již nebude používáno nebo bude zlikvidováno.








### Údržba softwaru

Neustále monitorujeme zpětnou vazbu z trhu. Dojde-li k jakémukoli problému s poslední verzí softwaru pro nastavování, obraťte se prosím na svého místního zástupce výrobce.

### Popisy označení

|   |  |
|---|--|
|                          | <p>Označením CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745. Číslo za označením CE odpovídá kódu certifikovaných institucí, s nimiž bylo konzultováno v souladu s požadavky nařízení uvedeného výše.</p> |
| <br>Název, adresa, datum | <p>Společné označení „výrobce zdravotnického prostředku“ a „datum výroby“ podle požadavku nařízení (EU) 2017/745.</p>  |
|                          | <p>Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.</p>  |
|                          | <p>Označuje, že zařízení je zdravotnickým prostředkem.</p>   |



|   |  |
|---|--|
|  | <p>Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.</p>   |
|  | <p>Označení, že je k dispozici elektronický návod k použití. Pokyny naleznete na internetových stránkách <a href="http://www.hansaton.com">www.hansaton.com</a>.</p> |
|  | <p>Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v těchto uživatelských příručkách a řídil se jimi.</p>                 |
|  | <p>Poskytuje další vysvětlení funkce nebo vlastnosti.</p>  |
|  | <p>Označuje omezení vlastnosti nebo zdůrazňuje důležité informace, kterým byste měli věnovat pozornost.</p>  |
|  | <p>Označuje, že se něco pokazilo a je třeba provést nápravu, aby bylo možné pokračovat.</p>  |
|  | <p>Certifikační razítko HIMSA NOAHSEAL.</p>  |

## Požadavky systému

|  |   |
|--|---|
| Operační systém                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Windows 11, Home / Pro / Enterprise / Education</li><li>• Windows 10, Home / Pro / Enterprise / Education</li></ul>                         |
| Procesor                                 | Intel Core nebo s vyšším výkonem  |
| RAM                                      | 8 GB nebo více  |
| Místo na pevném disku                    | 4 GB nebo více  |
| Rozlišení obrazovky                      | 1 280 × 1 024 pixelů  |
| Rozlišení sekundárního displeje pacienta | 1 366 × 768 pixelů  |
| Grafická karta                           | 16 milionů (24bitových) barev obrazovky nebo více   |
| Jednotka                                 | DVD-ROM   |
| Sériový port COM                         | Jeden pro HI-PRO, pokud se používá se sériovým portem COM   |
| USB porty                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Adaptér Bluetooth</li><li>• Programovací příslušenství</li><li>• HI-PRO USB / HI-PRO 2 / iCube II / Noahlink Wireless</li></ul>             |
| Jeden pro každý účel                     |   |
| Programovací rozhraní                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• iCube II</li><li>• NOAHlink / Noahlink Wireless</li><li>• HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO 2</li></ul>  |
| Disková jednotka Noahlink                | Nejnovější dostupná verze   |
| Disková jednotka Noahlink Wireless       | Nejnovější dostupná verze   |
| Připojení k internetu                    | Podle doporučení  |
| Zvuková karta                            | Stereo  |
| Systém přehrávání                        | 20 Hz – 14 kHz  |
| Verze NOAH                               | Nejnovější verze (NOAH 4.4.2280 nebo vyšší)<br><br>Zkontrolujte prosím omezení NOAH pro operační systém Windows na adrese <a href="http://www.himsa.com">http://www.himsa.com</a> . |
| Automatický REM                          | Verze Noah 4.4.2280 nebo vyšší<br>Natus® Otosuit 4.81.00 nebo vyšší<br>Natus Aurical FreeFit pro REM & Aurical HIT pro měření v testovacím zařízení.                                |

Slovní ochranná známka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG.

Distributor pro Českou republiku:  
REJA spol. s r. o.  
[www.reja.cz](http://www.reja.cz)



Sonova AG • Laubisrütistrasse 28 •  
CH-8712 Stäfa • Švýcarsko

[hansaton.com](http://hansaton.com)

Tato uživatelská příručka platí pro HANSATON scout 5.5 a novější dílčí verze softwaru HANSATON scout 5.5 pro nastavování. Předchozí verze uživatelské příručky softwaru pro nastavování naleznete na adrese [hansaton.com/instr](http://hansaton.com/instr).



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen • Německo



058-5237-055  
HANSATON scout 5.5

